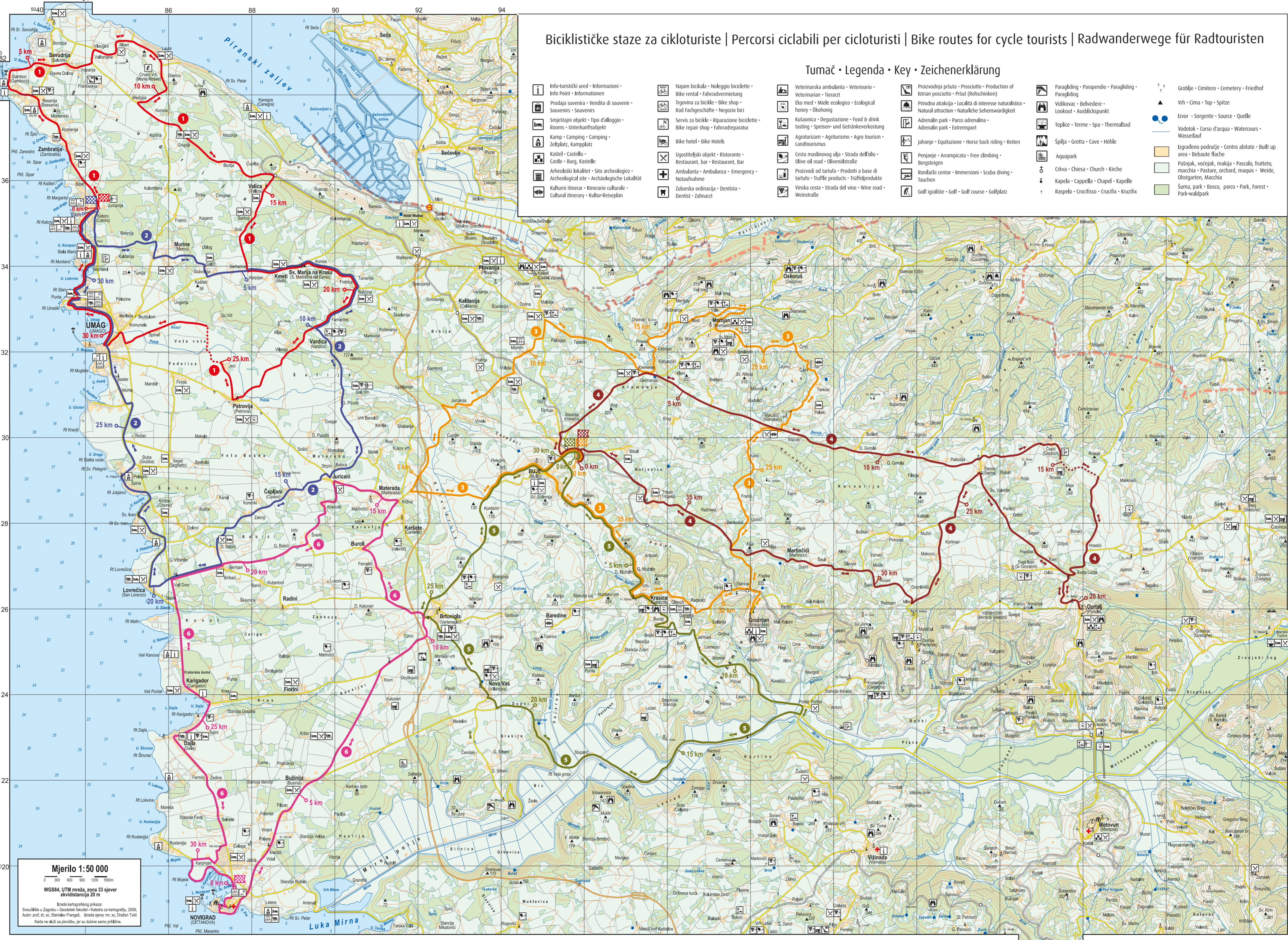


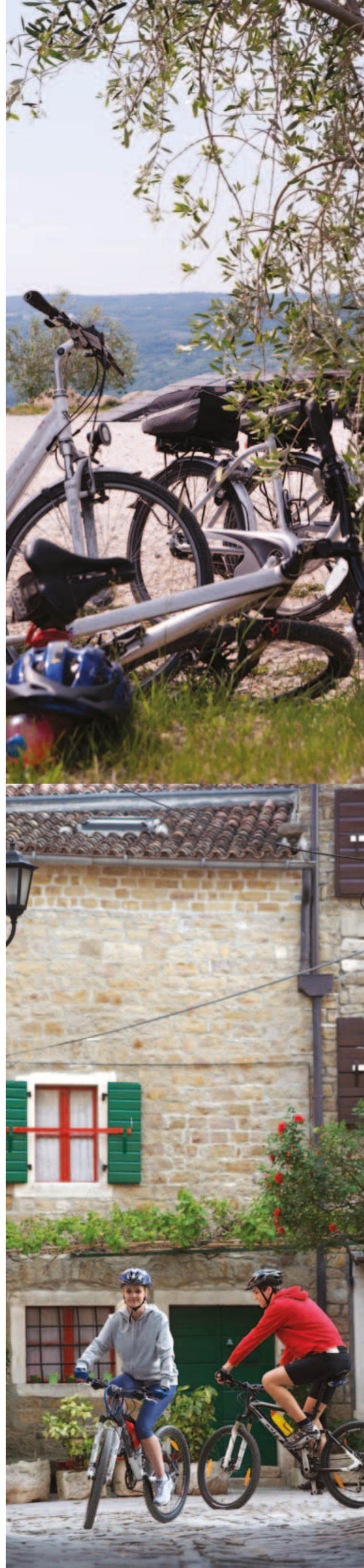
Biciklističke staze za cikloturiste | Percorsi ciclabili per cicloturisti | Bike routes for cycle tourists | Radwanderwege für Radtouristen

Tumač • Legenda • Key • Zeichenerklärung

- | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

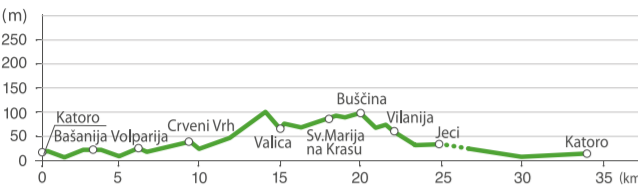


Mjerilo 1:50 000
 0 300 600 900 1200 1500m
 WGS84, UTM mreža, zona 33 sjever
 ekvivalentnost 20 m
 Sveučilište u Zagrebu - Geodetski fakultet - Katedra za kartografiju, 2009.
 Autor: prof. dr. sc. Stjepan Franjević, Izrada: agencija m. sc. Decan Tudi.
 Karti na službi za plovidbu, jer su dubine samo približne.



1 ARHEOLOŠKI LOKALITETI I VINSKE CESTE UMAGA, SAVUĐRIJE I OKOLICE LE LOCALITÀ ARCHEOLOGICHE E LE STRADE DEL VINO DI UMAGO E DINTORNI ARCHAEOLOGICAL SITES AND WINE ROADS OF UMAG AND ITS SURROUNDINGS ARCHEOLOGISCHE LOKALITÄTEN UND WEINSTRASSEN VON UMAG UND UMGEBUNG

✳ Umag - Savudrija	— 95%
🏞 34 km	●●● 5%
⤴ 200 m	🚲 trekking
🕒 2,5 - 3 h	🟩



Opis itinerara

Krećemo iz turističkog naselja Katoro i na glavnoj cesti odmah skrećemo lijevo te vozimo ravno kroz naselja Zambratija i Bašanija (oprez promet!). Dolazimo do Bašanije gdje na 3,7 km u središtu mjesta skrećemo lijevo te se spuštamo prema moru i svjetloniku. Nastavljamo cesticom uz more te se ponovo vraćamo na 6,9 km skrećemo na sporednu cestu kroz oranice. Na 7,3 km dolazimo na poprečnu cestu gdje nastavljamo desno prema naselju Alberi, nastavljamo ravno kroz naselje Crveni Vrh pored golf igrališta i dolazimo u naselje Medigija na poprečnu cestu gdje skrećemo lijevo. Na 14,7 km nailazimo na cesticu koja vodi desno gdje skrećemo prema naselju Valica, nastavljamo ravno do naselja Kmeti gdje naša stara izlazi na nešto prometniju cestu te stoga molimo za oprez. Skrećemo lijevo na magistralnu cestu i vozimo se kroz mjesto Marija na Krasu i Korsija gdje skrećemo desno u smjeru naselja Bušćina. Na kraju naselja Bušćina dolazimo na poprečnu cestu te skrećemo desno i nastavljamo ravno kroz naselja Farnezine, Vlanija do Petrovija. U Petroviju skrećemo desno u smjeru Umaga te nakon svega 10-ak metara ponovo skrećemo desno u smjeru naselja Jecić (u Petroviju oprez na promet!). Nakon naselja Jecić nastavljamo dobrim makadamskim putem cca 1 km do asfaltilrane ceste gdje skrećemo lijevo te se spuštamo do rive u Umagu. Povratk u Katoro cesticom uz samo more koja vodi kroz marinu i turistička naselja Punta i Stella Maris.

Descrizione dell'itinerario

Si parte dal villaggio turistico di Katoro sulla strada principale e subito si svolta a sinistra, continuando dritti attraverso i paesi di Zambratia e Bassania (attenti al traffico). Una volta raggiunta Bassania, al 3,7 km, si arriva al centro del paese dove si svolta a sinistra e si prosegue lungo una discesa in direzione della costa e del faro. In seguito si procede su un sentiero lungo il mare e poi si ritorna sulla strada principale, dove si svolta nuovamente a sinistra (attenti al traffico). Si continua ad andare dritti ed al 6,9 km si svolta su una strada secondaria attraverso campi. Al 7,3 km si arriva su una strada laterale dove si continua a procedere a destra verso il villaggio di Alberi. In seguito si attraversa il paese di Monte Rosso e poi il campo da golf. Si arriva così a Medigija, sulla strada traversa e si svolta a sinistra. Al 14,7 km si imbocca una stradina che porta a destra, verso il paese di Valizza. Il percorso continua in direzione di Metti, sboccando su una strada trafficata, perciò attenzione. Si svolta a sinistra imboccando la strada principale e si passa attraverso Madonna del Carso e Corssia dove si svolta a destra verso Umago. All'uscita del paese si arriva ad un bivio e si svolta nuovamente a destra continuando dritti attraverso i paesi di Farnesine, Villania e Petrovia. A Petrovia si svolta a destra in direzione di Umago e dopo solo una decina di metri si svolta nuovamente a destra in direzione di Jecić (attenzione al traffico a Petrovia!). Dopo il paese di Jecić il percorso continua su strada bianca con ghiaia e pietrisco per circa 1 km, fino ad una strada asfaltata dove si svolta a sinistra e si scende fino alla riva del mare ad Umago. Il ritorno a Catoro avviene su una stradina lungo il mare che passa attraverso la marina ed i villaggi turistici di Punta e Stella Maris.

Route description

Shortly after starting in the tourist settlement Katoro the route turns left on the main road and continues straight through the villages of Zambratija and Bašanija (attention, traffic!). At 3,7 km in Bašanija turn left in the village centre and descent towards the sea and the lighthouse. Continue on the side road along the coast until arriving back on the main road and take a left (attention, traffic!). Continue straight, at 6,9 km turn right and take the trail through the acres. At 7,3 km when you arrive to the side road take a right towards the village Alberi, pass through the village Crveni Vrh near the golf court and you will arrive to the village Medigija on a side road where you turn left. At 14,7 km you will come across a small side road that goes right towards the village Valica. Take this road and continue straight to the village Kmeti. Here the route goes on a somewhat busy road so pay attention to the traffic. Turn left on the main road and ride through the villages Sv. Marija na Krasu and Korsija where you have to turn right towards the village of Bušćina. At the end of the village Bušćina you will come across a side road where you turn right and continue straight through the villages of Farnezine and Vlanija to Petrovija. In Petrovija take a right turn in the direction of Umag and after only about 10 metres again turn right towards the village of Jecić (attention to traffic in Petrovija!) After the village of Jecić continue along the unpaved road for approximately 1 km until you arrive to the paved road. Turn left on the paved road and descend to the town waterfront in Umag. Return to Katoro along the road by the sea which goes through the marina and tourist settlements Punta and Stella Maris.

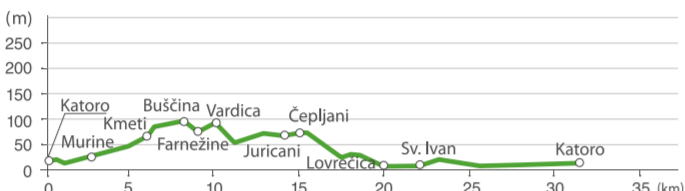
Beschreibung des Reiseplans

Wir fahren von Katoro los, dann machen wir auf der Hauptstraße eine Abbiegung nach links und fahren geradeaus durch Orte Zambratija und Bašanija (Vorsicht: Verkehr!). Dann kommen wir nach Bašanija, wo wir auf 3,7 km im Ortszentrum links abbiegen und zum Meer und Leuchtturm hinterfahren. Wir fahren weiter den Weg am Meer entlang und kehren zurück auf die Hauptstraße, wo wir wieder links abbiegen (Vorsicht: Verkehr!). Geradeaus auf 6,9 km kommen wir durch Felder zur Nebenstraße. Auf 7,3 km kommen wir zur Kreuzung, wo wir rechts zum Dorf Alberi abbiegen und dann geradeaus durch den Ort Crveni

Vrh neben dem Golfplatz weiterfahren. Das nächste Ziel ist das Dorf Medigija, wo wir links abbiegen. Auf 14,7 km kommen wir zu einer kleinen Straße, die führt rechts zum Dorf Valica hin, dann zu Kmeti, wo unser Radweg zu einer verkehrsvollen Straße hinführt (hier bitten wir wieder um Vorsicht). Weiter geht es links zur Magistrale hin, und zwar durch Marija na Krasu und Korsija, und weiter rechts in Richtung Bušćina. Am Ende des Dorfes Bušćina kommen wir zur Kreuzung, biegen rechts ab und fahren gerade durch Farnezine, Vlanija und Petrovija fort. In Petrovija machen wir wieder eine Abbiegung rechts in Richtung Umag und gleich nach 10 m wieder rechts in Richtung Jecić (Vorsicht: Verkehr in Petrovija). Nach Jecić fahren wir die Makadamstraße entlang cca 1 km bis zur asphaltierten Straße, wo wir links abbiegen und bis zur Riva in Umag hinunterfahren. Die Rückkehr nach Katoro führt über die Straße neben dem Meer durch die Marina und Ferienanlagen Punta und Stela Maris.

2 JUŽNA STRANA UMAGA I VOŽNJA UZ MORE LA ZONA MERIDIONALE DI UMAGO E PERCORSO LUNGO IL MARE SOUTHERN UMAG AND THE RIDE ON THE COAST OST-UMAG UND DIE FAHRT NEBEN DEM MEER

✳ Umag	— 100%
🏞 31,5 km	●●● 0%
⤴ 120 m	🚲 trekking
🕒 2,5 - 3 h	🟩



Opis itinerara

Polazimo iz turističkog naselja Katoro (sportski centar) i na glavnoj cesti odmah skrećemo desno a na 0,5 km skrećemo lijevo na sporednu cestu u smjeru naselja Murine. Na 2,0 km nailazimo na poprečnu cestu gdje skrećemo desno i vozimo se ravno cca 400 m (kod "konobe") gdje skrećemo lijevo u naselje. Nastavljamo dalje zavojitom cesticom kroz naselje uvijek držeći se smjera ceste. Na 3,7 km cesta se račva i tu nastavljamo desno. Dolazimo na magistralnu cestu (oprez promet!), skrećemo lijevo i nastavljamo ravno kroz naselja Kmeti i Marija na Krasu do naselja Korsija gdje skrećemo desno u smjeru naselja Bušćina. Na kraju naselja Bušćina dolazimo na poprečnu cestu te skrećemo desno i nastavljamo ravno kroz naselja Farnezine i Vlanija. Na 10 km skrećemo na cesticu lijevo u smjeru naselja Vardica i vozimo se uvijek ravno do naselja Juricani gdje skrećemo desno na magistralnu cestu (oprez promet!) po kojoj se vozimo svega 200 m nakon kojih skrećemo lijevo na sporednu cestu u smjeru Vinskih cesta i cesta maslinovog ulja. Na 13,9 km nailazimo na poprečnu cestu gdje skrećemo desno te nastavljamo ravno kroz naselja Cepljani i Zakinjri nakon kojih na 15,5 km skrećemo lijevo na sporednu cestu. Nastavljamo ravno do sela Babičić gdje na račvanju ceste nastavljamo lijevo do naselja Skrinjari. Na raskršću skrećemo desno u smjeru "Lovrečića" (oprez na promet na raskršću prije Lovrečića!). Vozimo ravno do Lovrečića gdje u mjestu skrećemo desno u smjeru Umaga. Pratimo cestice uz more sa kraćim izlazima na magistralnu cestu sve do 22,4 km gdje kod crkvice na samom moru u naselju Spina skrećemo desno na cesticu koja vodi kroz naselje sve do magistralne ceste (oprez promet!). Ovdje skrećemo lijevo te se vozimo do centra Umaga. Povratak u Katoro cesticom uz samo more koja vodi kroz marinu i turistička naselja Punta i Stella Maris.

Descrizione dell'itinerario

Si parte dal villaggio turistico di Catoro e, sulla strada principale, si svolta subito a destra. Poi al 0,5 km si svolta a sinistra su una strada secondaria verso Morino. Al 2,0 km si arriva ad un bivio, dove dopo aver svoltato a destra, si continua a procedere dritti per circa 400 m (fino alla taverna "konoba") dove si svolta nuovamente a sinistra, entrando nel paese. Il percorso continua su una stradina curva, si attraversa il villaggio seguendo sempre la strada principale. Al 3,7 km la strada si divide e si prosegue andando a destra. Si sbocca sulla strada principale (attenzione al traffico), svoltando a sinistra si continua dritti attraversando Metti, Madonna del Carso e Corssia, dove si svolta a destra verso Buscina. Dopo Buscina si arriva su una strada traversa dove si svolta a destra e si continua dritti fino a Farnesine e Villania. Al 10 km si svolta a sinistra su una stradina in direzione di Vardizza e, sempre procedendo dritti, fino a Giurizzani, dove si svolta a destra imboccando la strada principale (attenzione al traffico). Dopo soli 200 m si svolta su una strada secondaria in direzione delle strade del vino e dell'olio d'oliva. Al 13,9 km si arriva su una strada laterale dove si svolta a destra e si continua dritto attraverso Cipiani Zachigni passati i quali al 15,5 km si svolta a sinistra su una strada secondaria. Si continua dritto fino a Babičić dove la strada si divide, e si continua a sinistra fino a Scrignari. All'incrocio si va a destra verso San Lorenzo (attenzione al traffico all'incrocio prima di San Lorenzo!). Si procede dritto fino a San Lorenzo dove si svolta a destra verso Umago. Si segue la stradina lungo il mare con brevi uscite sulla strada principale fino al 22,4 km dove all'altezza della chiesetta in riva al mare di Spina, si svolta a destra sulla stradina che porta al paese e poi alla strada principale (attenzione al traffico) dove, svoltando a sinistra, il percorso continua fino ad arrivare al centro di Umago. Il ritorno a Catoro avviene su una stradina lungo il mare che passa attraverso la marina ed i villaggi turistici di Punta e Stella Maris.

Route description

Start in tourist settlement Katoro and on the main road immediately turn right; at 0,5 km turn left to the side road towards the village of Murine. At 2,0 km you will come across a side road where you have to turn right and ride for about 400 metres (until the "konoba"), and there turn left to the village. Continue along the winding small road through the settlement always following the direction of the road. On 3,7 km the road forks, continue to the right. Come to the main road (attention, traffic!), turn left and continue straight through the villages of Kmeti and Marija na Krasu to the village of Korsija. Turn right towards the village of Bušćina. At the end of Bušćina you will come across a side road where you turn right and continue through villages of Farnezina and Vlanija. At 10 km turn left on the small road towards the village of Vardica and keep riding straight to the village of Juricani where you turn right on the main road (attention, traffic!). After only 200

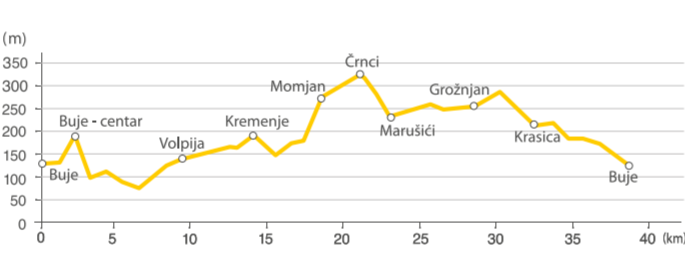
m down the main road, turn left to the side road towards Wine Roads and Olive Oil Roads. At 13,9 km you will come across a side road, turn right and continue straight through the villages of Cepljani and Zakinjri after which you turn left on the side road at 15,5 km. Continue straight ahead to the village of Babičić, and at the fork road continue left to the village of Skrinjari. On the crossroads turn right in the direction of Lovrečić (pay attention to the traffic on the crossroads before Lovrečić) Ride straight to Lovrečić and in the village turn right in the direction of Umag. Follow the secondary roads by the sea and occasionally the main road all the way until you arrive to a small church by the sea at 22,4 km. Take the right turn into the village of Spina and go to the small road which goes through the village and leads to the main road (attention, traffic!); turn left and ride to the centre of Umag. Return to Katoro along the small road on the coast which goes through the marina and tourist settlements Punta and Stella Maris.

Beschreibung des Reiseplans

Wir fahren von Katoro los und machen gleich auf der Hauptstraße eine Abbiegung nach rechts. Dann nach 0,5 km biegen wir links auf die Nebenstraße ab in Richtung Dorf Murine. Auf 2,0 km kommen wir zur Kreuzung, wo wir rechts abbiegen müssen und fahren geradeaus cca 400 m (bei "Konoba"), wo wir links in den Ort abbiegen. Dann befahren wir die kurvige Straße durch den Ort und auf 3,7 km gibt es eine Kreuzung, wo wir rechts abbiegen. Danach kommen wir an die Magistrale (Vorsicht: Verkehr!), biegen links ab und fahren durch Kmeti und Marija na Krasu bis Korsj. In Korsj fahren wir rechts in Richtung Bušćina. Nachdem wir Bušćine durchfahren, kommen wir zur Kreuzung, biegen rechts ab und fahren geradeaus durch Farnezine und Vlanija weiter. Auf 10 km biegen wir wieder links ab in Richtung Vardica und Juricani, wo wir rechts abbiegen und wieder auf die Magistrale kommen (Vorsicht: Verkehr!). Auf der Magistrale fahren wir nur etwa 200 m, biegen links auf die Nebenstraße in Richtung Weinstraßen und Olivenölstraßen ab. Auf 13,9 km gibt es eine Kreuzung, wo wir rechts fahren und zwar weiter durch Dörfer Cepljani und Zakinjri. Nach etwa 15,5 km führt uns der Weg links auf die Nebenstraße, dann geradeaus zu Babičić. Wenn man danach links abbiegt, erreicht man Skrinjari. Auf der nächsten Kreuzung fahren wir rechts in Richtung "Lovrečića" (Vorsicht: Verkehr vor Lovrečić) Nachdem man Lovrečića erreicht hat, geht es zunächst rechts nach Umag. Dann fährt man die kleinen Straßen am Meer entlang mit kurzen Trassen auf der Magistrale bis man auf 22,4 km bei einer Kirche in Spine rechts abbiegt und auf einen Weg der durch den Ort zur Magistrale führt (Vorsicht: Verkehr!). Danach geht es links bis zum Zentrum von Umag. Die Rückkehr nach Katoro führt über die Straße neben dem Meer durch die Marina und Ferienanlagen Punta und Stela Maris.

3 SREDNJOVJEKOVNI GRADIĆI I VINSKE CESTE MOMJANŠTINE I VILLAGGI MEDIEVALI E LE STRADE DEL VINO DI MOMIANO MEDEVAL TOWNS AND WINE ROADS OF MOMJAN MITTELALTERLICHE STADT UND WEINSTRASSEN VON MOMJANŠTINA

✳ Buje	— 100%
🏞 38,8 km	●●● 0%
⤴ 460 m	🚲 trekking
🕒 4 - 4,5 h	🟩



Opis itinerara

Polazak sa parkinga kod nogometnog igrališta u Bujama uskom cesticom uzbrdo do ceste Grozňjan – Buje gdje skrećemo lijevo te kroz raskršće sa magistralnom cestom (oprez na promet!) penjemo se u Buje. Na 1,3 km skrećemo desno na jednosmjernu cestu koja nas vodi u centar Buja odakle se spuštamo uskom cestom ponovo na magistralu (2,8 km), nastavljamo desno nizbrdo u smjeru Umaga do 5,1 km kada skrećemo desno na sporednu cestu u smjeru "Kaldanija". Dolaskom na poprečnu cestu skrećemo desno te se vozimo do 9,4 km kada prelazimo magistralnu cestu (oprez promet!) i dolazimo u naselje Voljpija. Ispred ruralnog hotela "La Parenzana" skrećemo lijevo i vozimo se do 11,0 km kada opet skrećemo lijevo na magistralnu cestu (oprez promet!) sa koje već na 11,4 km skrećemo desno prema Kremenju. Na 14,1 km stižemo u Kremenje gdje na raskršću skrećemo lijevo i na 14,3 km skrećemo opet lijevo na sporednu cestu za Oskorus. Vozimo se ravno kroz vinograde do 17,9 km kada skrećemo desno prema Momjanu i vozimo uzbrdo, da bi na raskršću u Momjanu (18,9 km) skrenuli lijevo i nastavili uzbrdo kroz Sv. Mauro do Crnci gdje odmah nakon table (21,1 km) skrećemo desno nizbrdo do Marušića. U Marušićima na raskršću skrećemo desno i na 24,1 km skrećemo lijevo na cestu u smjeru "Grozňjan". Na 27,7 km dolazimo na cestu Buje – Grozňjan gdje skrećemo lijevo i vozimo se ravno sve do Grozňjana. Iz Grozňjana se vozimo sam istom cestom natrag do mjesta Stanica gdje skrećemo lijevo uzbrdo i vraćamo se do račvanja ceste na 31,6 km gdje skrećemo desno uzbrdo. Na 33,4 km dolazimo u Krasicu na magistralnu cestu gdje opet skrećemo desno uzbrdo te se po magistralnoj cesti vozimo do Buja i naše polazišne točke. Oprez na promet na magistralnoj cesti!

Descrizione dell'itinerario

Si parte dal parcheggio in prossimità del campo di calcio di Buie. Si prosegue su una stradina stretta in salita fino alla strada Grisignana – Buie, dopodiché si svolta a sinistra passando l'incrocio con la strada principale (attenzione al traffico) e si inizia la salita verso Buie. Al 1,3 km si svolta a destra su una strada a senso unico che arriva nel centro di Buie, da dove si inizia a discendere attraverso una strada stretta per arrivare nuovamente sulla strada principale (2,8 km). L'itinerario continua svoltando a destra in direzione di Umago fino al 5,1 km, dove bisogna svoltare a destra in direzione di Caldania. Si arriva ad un bivio dove, svoltando a destra il percorso continua fino a 9,4 km quando si sbocca nuovamente sulla strada principale (attenzione al traffico) e si arriva a Volpia. Davanti all'agriturismo "La Parenzana" si svolta a sinistra e si continua fino al 11,0 km dopodiché svoltando a sinistra ci si ritrova nuovamente sulla strada principale (attenzione al traffico) da dove già al 11,4 km si svolta a destra verso Cremegne. Al 14,1 km si arriva al paese dove, all'incrocio, si volta a sinistra e al 14,3 km si svolta ancora

a sinistra imboccando una strada secondaria in direzione di Oskurus. Si continua ad andare dritti attraversando i vigneti fino al 17,9 km quando si svolta a destra verso Momiano e si continua il percorso in salita per svoltare, in seguito, a sinistra all'incrocio di Momiano (18,9 km) in direzione di San Mauro fino all'altezza di Cernaz dove subito dopo il cartello con il nome del paese (21,1 km) si svolta a destra in discesa fino a Marušići. Una volta arrivati a Marušići all'incrocio si svolta a destra e al 24,1 km si svolta a sinistra in direzione di Grisignana. Al 27,7 km si arriva sulla strada Buje – Grisignana dove, svoltando a sinistra, si continua dritti fino a Grisignana. Da Grisignana si ritorna sulla stessa strada fino a Stazione (Stanica) dove si svolta a sinistra e si continua in salita fino al punto dove la strada si divide al 31,6 km. Il percorso continua in salita, dove si raccomanda di mantenere la destra. Al 33,4 km si arriva a Crassiza sulla strada principale dove si svolta a destra in salita e, sempre lungo la strada principale, si continua fino a Buie ed al nostro punto di partenza. Da Portole si ritorna in direzione di Santa Lucia e si continua dritti fino a Sterna dove, al 24,9 km, si svolta a sinistra in direzione di Grisignana. Al 26,6 km si svolta a sinistra verso Piemonte ed a Molino, al 28,7 km, si svolta a destra in direzione di Grisignana. Al 33,8 km si arriva sulla strada Grisignana – Buie e svoltando a destra si attraversa Tribiano e si ritorna al punto di partenza di questo percorso.

Route description

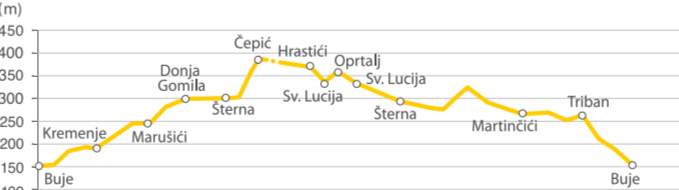
Start on the parking lot near the football field along the narrow road uphill until you reach the road Grozňjan – Buje; turn left and pass crossing with the main road (attention, traffic) uphill towards Buje. At 1,3 km turn right to the one-way street which leads to the centre of Buje; descend along the narrow road back to the main road (2,8 km); continue on the right downhill in the direction of Umag to 5,1 km; turn right to the side road, direction of "Kaldanija". You will come across a side road where you turn right; carry on to 9,4 km; then cross the main road (attention, traffic) and you will come to the village of Voljpija. In front of the rural hotel "Parenzana" turn left and ride to 11 km; now turn left to the main road (attention, traffic); already at 11,4 km turn right towards Kremenje. At 14,1 km you will come to Kremenje; turn left on the crossroads and at 14,3 km turn left again to the side road for "Oskorus". Head through vineyards to 17,9 km; then turn right towards Momjan and go uphill; on the crossroads in Momjan (18,9 km) turn left and continue uphill through the village of Sv. Mauro to Crnci where right after the signpost (21,1 km) you turn right downhill to Marušići. In Marušići turn right on the crossroads and on 24,1 km turn left on the road for "Grozňjan". At 27,7 km you will come to the road Buje – Grozňjan, turn left and ride straight to Grozňjan. From Grozňjan take the same road back to the village of Stanica; turn left uphill, ride to the fork road at 31,6 km and turn right uphill. On 33,4 km you will come to Krasica on the main road; turn right uphill and ride along the main road to Buje and the departure point. Attention on the traffic on the main road!

Beschreibung des Reiseplans

Die Abfahrt fängt am Parkplatz an, beim Fußballplatz fahren wir die enge Straße bergauf bis zur Straße Grozňjan – Buje, wo wir links abbiegen und nach der Kreuzung mit der Magistrale (Vorsicht: Verkehr!) bergauf in Richtung Buje fahren. Auf 1,3 km biegen wir rechts auf die Einbahnstraße, die uns ins Zentrum von Buje führt, woher wir wieder bergauf auf die Magistrale gelangen (2,8 km), rechts bergab in Richtung Umag fortfahren bis 5,1 km und dann wieder auf die Nebenstraße rechts in Richtung "Kaldanija". Weiter kommen wir auf die Querstraße, wo wir rechts abbiegen und bis 9,4 km fahren, wo wir dann die Magistrale überqueren (Vorsicht: Verkehr!) und ins Dorf Voljpija kommen. Vor dem Hotel "La Parenzana" biegen wir links ab und fahren bis 11,0 km wo wir links auf die Magistrale abbiegen (Vorsicht: Verkehr!). Gleich auf 11,4 km biegen wir rechts in Richtung Kremenje ab. Auf 14,1 km gelangen wir nach Kremenje. Auf der Kreuzung, biegen wir links ab und auf 14,3 km wieder links und zwar auf die Nebenstraße in Richtung Oskorus. Weiter läuft der Weg geradeaus durch die Weingärten bis auf 17,9 km, wo wir eine Abbiegung rechts in Richtung Momjan machen und weiter bergauf fahren. Auf der Kreuzung in Momjan (18,9 km) biegen wir links ab und fahren bergauf durch Sv. Mauro bis Crnci fort, wo man gleich nach dem Schild (21,1 km) rechts bergab bis Marušić abbiegt. Auf der Kreuzung in Marušić biegt man rechts ab und auf 24,1 km wieder links auf die in Richtung Grozňjan führende Straße. Auf 27,7 km kommen wir auf die Straße Buje – Grozňjan, wo wir rechts abbiegen und dann geradeaus nach Grozňjan fahren. Aus Grozňjan fahren wir dieselbe Straße bis Stanica zurück, wo wir link abbiegen und bergauf fortfahren, und zwar bis der Kreuzung auf 31,6 km, wo wir wieder rechts und bergauf abbiegen. Auf 33,4 km kommen wir nach Krasica auf die Magistrale, biegen rechts bergauf ab und fahren auf der Magistrale bis Buje. Vorsicht: Verkehr auf der Magistrale!

4 OPRTALJ I IZVORNI OKUSI ISTARSKOG SELA PORTOLE ED I SAPORI TIPICI DEI VILLAGGI ISTRIANI OPRTALJ AND THE AUTHENTIC FLAVOURS OF RURAL ISTRIA OPRTALJ UND DIE ORIGINALEN GESCHMÄCKER DES ISTRISCHEN DORFES

✳ Buje	— 97%
🏞 31,3 km	●●● 0%
⤴ 420 m	🚲 trekking
🕒 3 - 3,5 h	🟩



Opis itinerara

Polazak sa parkinga kod nogometnog igrališta uskom cesticom do ceste Grozňjan – Buje, skrećemo lijevo te vozimo do raskršća sa magistralnom cestom gdje skrećemo desno (oprez promet!) nastavljamo do skretanja za Kopar gdje skrećemo desno, te malo dalje opet desno na cestu za Kremenje. Prolazimo kroz Kremenje, Marušiće, Donju Gomila i stižemo u Sterna gdje odmah nakon crkve skrećemo lijevo uzbrdo prema Čepiću. U Čepiću na 14,0 km se cesta račva te skrećemo desno, a na 14,7 km na slijedećem račvanju ceste nastavljamo lijevo po dobroj makadamskoj cesti do asfaltilrane ceste na 15,9 km. Ovdje skrećemo desno te nakon naselja Hraščić opet skrećemo desno (smjer Oprtalj). Kod prometnog znaka "stop" pri ulasku u Sv. Luciju skrećemo lijevo za Oprtalj u čiji centar dolazimo na 19,8 km. Iz Oprtlja se vraćamo u smjeru Sv. Lucije i vozimo ravno do Sterne gdje u naselju skrećemo lijevo u smjeru Grozňjan. Na 26,6 km skrećemo lijevo u smjeru Zavrsje, a u mjestu Mlin na 28,7 km skrećemo desno uvijek u smjeru Grozňjan. Na 33,8 km dolazimo na cestu Grozňjan – Buje te skrećemo desno gdje se preko Tribana vraćamo na početnu točku ove staze.

🕒 Vrijeme vožnje, Tempo di guida, Riding time, Fahrzeit
🚲 Vrsta bicikle, Tipo di bicicletta, Type of bike, Fahrrad-Typ

Descrizione dell'itinerario

Si parte dal parcheggio in prossimità del campo da calcio di Buie attraverso una stradina stretta fino ad arrivare sulla strada Grisignana – Buie dove si svolta a sinistra fino all'incrocio con la strada principale per poi svoltare nuovamente a destra (attenzione al traffico) continuando fino all'incrocio della strada in direzione di Capodistria. A distanza di pochi metri si svolta 2 volte a destra in direzione di Cremegne. Si attraversano Cremegne, Marušići, Gomila di Sotto e si arriva a Sterna dove, subito dopo la chiesa, si gira a sinistra in salita verso Ceppich. A Ceppich al 14,0 km la strada si separa e si svolta a destra, al 14,7 km alla divisione della strada si mantiene la sinistra su una strada in terra battuta e ghiaia, fino ad arrivare nuovamente sulla strada asfaltata al 15,9 km. Raggiunto il villaggio di Hraščići si svolta a destra in direzione di Portole. Al segnale stradale di "stop" di Santa Lucia si svolta a sinistra per Portole e al 19,8 km si arriva al centro del paese. Da Portole si ritorna in direzione di Santa Lucia e si continua dritti fino a Sterna dove, al 24,9 km, si svolta a sinistra in direzione di Grisignana. Al 26,6 km si svolta a sinistra verso Piemonte ed a Molino, al 28,7 km, si svolta a destra in direzione di Grisignana. Al 33,8 km si arriva sulla strada Grisignana – Buie e svoltando a destra si attraversa Tribiano e si ritorna al punto di partenza di questo percorso.

Route description

Start at the parking place near the football field along the narrow road; when you come to the road Grozňjan – Buje turn left and head to the crossroads with the main road, turn right (attention, traffic!); carry on to the exit for Koper; turn right and further on turn right again onto the road for Kremenje. Pass through Kremenje, Marušići, Donja Gomila and when you come to the village of Sterna, turn left uphill towards Čepić. In Čepić on 14,0 km at the fork road take the road on the right; at 14,7 km on the next fork road continue on the left along the unpaved road to the paved road at 15,9 km. Turn right and after the village of Hraščići turn right again (direction Oprtalj). In Sv. Lucija at the "stop" signpost turn left for Oprtalj and on 19,8 km you will arrive at Oprtalj. From Oprtalj take the road for Sv. Lucija and ride straight ahead to Sterna; in that village turn left to the direction of Grozňjan. On 26,6 km turn left in the direction of Zavrsje, and in the village of Mlin on 28,7 km turn right in the direction of Grozňjan. On 33,8 km you will come to the road Grozňjan – Buje; turn right and go back to the starting point through Triban.

Beschreibung des Reiseplans

Die Abfahrt fängt am Parkplatz beim Fußballplatz die engen Straße entlang an bis zur Straße Grozňjan – Buje, wo wir eine Abbiegung links machen müssen, um zur Kreuzung mit der Magistrale zu kommen. Hier biegen wir rechts ab (Vorsicht: Verkehr!) und fahren weiter bis zur Kreuzung nach Koper, wo wir rechts abbiegen, und ein bisschen weiter dann rechts auf die Straße in Richtung Kremenje. Wir fahren durch Kremenje, Marušiće, Donja Gomila und gelangen in Sterna, wo wir gleich nach der Kirche links bergauf in Richtung Čepić abbiegen. In Čepić auf 14,0 km gibt es eine Gabelung der Straße, wo wir links auf einer guten Makadam-Straße fortfahren bis wir wieder die asphaltierte Straße auf 15,9 km erreichen. Zunächst machen wir eine Abbiegung recht und nach dem Dorf Hraščići geht es wieder rechts (Richtung Oprtalj). In Sv. Lucija beim "Stop" biegen wir links in Richtung Oprtalj ab und auf 19,8 km gelangen wir in Oprtalj. Aus Oprtalj kehren wir zurück in Richtung Sv. Lucija und fahren geradeaus bis Sterna weiter, wo wir auf 24,9 km eine Abbiegung links in Richtung Grozňjan machen. Auf 26,6 km biegen wir links in Richtung Zavrsje ab, und im Dorf Mlin auf 28,7 km biegen wir rechts in Richtung Grozňjan ab. Auf 33,8 km kommen wir auf die Straße Grozňjan – Buje, biegen rechts ab und kehren durch Tribun auf den Abfahrtpunkt dieses Radweges zurück.

5 NETAKNUTA PRIRODA DOLINE MIRNE I GRAD VINA – BRTONIGLA LA NATURA INTATTA DELLA VALLE DEL FiumE QUIETO E VERTENEGLIO, LA CITTÀ DEL VINO INTACT NATURE OF MIRNA VALLEY AND WINE TOWN BRTONIGLA UNBERÜHRTE NATUR DES MIRNATALS UND DIE STADT DES WEINS – BRTONIGLA

✳ Buje	— 100%
🏞 31,3 km	●●● 0%
⤴ 420 m	